

Precaution for use

Hard Disk Drive

■ Installation and Changing the Location of Installation

- Do not move the recorder or commence the installation process when the power is turned on or immediately after the power has been switched off (for approximately one minute) under any circumstances. (The hard disk drive will continue to rotate due to inertia for a few moments after the power has been switched off, and vibrations or physical shocks will result in damage.)
- Wrap the recorder in protecting packing to prevent physical shocks.

■ Handling

- Handle this equipment with care. Do not subject it to physical shock.
- Do not switch off the power switch on the rear panel or unplug the power cord during recording or playback, or when the hard disk drive is being accessed.
It will result in damage.
It is recommended that a UPS (Uninterruptible Power Supply) is used to ensure the system safety.
- The hard disk drive is a consumable item.
Replacement is recommended after 10,000 hours of use (if use in a 25°C environment). For information on maintenance planning and costs, consult your nearest JVC dealer.

Search and Backup Operation

- A longer time may be required to search or backup through data stored in this equipment if the volume is too huge (approximately 10,000 or more). This is not a defect.

External Hard Disk Drive

- When the hard disk drive is extended, it is recommended that a UPS (Uninterruptible Power Supply) is used to ensure the system safety.
- * Consult with your nearest JVC dealer for details on the UPS (Uninterruptible Power Supply) that can be used.

Betriebsanweisungen

Festplattenlaufwerk

■ Installation und Änderung des Standorts

- Transportieren oder installieren Sie den Rekorder auf keinen Fall, wenn die Stromzufuhr eingeschaltet ist oder unmittelbar nach Abschalten der Stromzufuhr (ungefähr eine Minute). (Aufgrund der Trägheit dreht sich die Festplatte noch eine Weile nach Abschalten der Stromzufuhr; Vibrationen oder Erschütterungen können zu Schäden führen.)
- Wickeln Sie den Rekorder in eine Schutzverpackung, um Stöße und Schläge zu vermeiden.

■ Handhabung

- Behandeln Sie das Gerät mit Vorsicht. Vermeiden Sie Erschütterungen.
- Während der Aufnahme oder Wiedergabe, oder während des Zugriffs auf die Festplatte schalten Sie bitte nicht die Stromzufuhr an der Rückseite des Gerätes aus und ziehen Sie nicht den Netzstecker. Dies könnte zu Schäden führen.
Um die Sicherheit des Systems zu gewährleisten wird empfohlen, eine USV (unterbrechungsfreie Stromversorgung) zu verwenden.
- Das Festplattenlaufwerk ist ein Verbrauchsgut.
Es wird empfohlen, das Laufwerk nach einer Betriebsdauer von 10.000 Stunden auszuwechseln (Betrieb bei einer Raumtemperatur von 25°C). Für nähere Angaben zu den Wartungsintervallen und -kosten, wenden Sie sich bitte an den nächsten JVC-Händler.

Such- und Sicherungsvorgang

- Wenn das Volumen zu hoch ist (ungefähr 10.000 oder mehr) kann das Durchsuchen oder die Sicherung der gespeicherten Daten längere Zeit in Anspruch nehmen. Hierbei handelt es sich nicht um eine Störung.

Externes Festplattenlaufwerk

- Wird das Festplattenlaufwerk erweitert, empfehlen wir zur Gewährleistung eines sicheren Systems die Verwendung einer USV (unterbrechungsfreie Stromversorgung).
- * Für nähere Angaben über die zu verwendenden USV (unterbrechungsfreie Stromversorgung) wenden Sie sich bitte an den nächsten JVC-Händler.

Français

Précautions d'utilisation

Lecteur de disque dur

■ Installation et changement de l'emplacement de l'installation

- Ne déplacez pas ni ne commencez la procédure d'installation quand l'appareil est sous tension ou immédiatement après qu'il a été mis hors tension (pendant environ une minute), sous aucun prétexte. (Le lecteur de disque dur continue de tourner par inertie pendant quelques instants après la mise hors tension de l'appareil et des vibrations ou des chocs physiques pendant cette période peuvent l'endommager.)
- Emballez l'enregistreur avec un matériau de protection pour le protéger des chocs physiques.

■ Manipulation

- Manipulez cet appareil avec précaution. Ne le soumettez pas à des chocs physiques.
- Ne mettez pas l'appareil hors tension à partir du panneau arrière ni ne débranchez le cordon d'alimentation pendant un enregistrement ou une lecture, ou quand un accès au disque dur est en cours. Cela risquerait de l'endommager.
Il est recommandé d'utiliser un onduleur (système d'alimentation sans coupure) pour assurer la sécurité du système.
- La lecture de disque dur est une pièce à remplacer périodiquement.
Il est recommandé de le remplacer après 10 000 heures d'utilisation (lors d'une utilisation dans un environnement à 25°C).
Pour des informations sur un programme d'entretien et son coût, consultez votre revendeur JVC le plus proche.

Recherche et sauvegarde

- Un temps plus long peut être requis pour la recherche ou la sauvegarde des données mémorisées dans cet appareil si leur volume est trop grand (environ 10 000 ou plus). Ce n'est pas un défaut.

Lecteur de disque dur extérieur

- Quand vous utilisez un lecteur de disque dur extérieur supplémentaire, il est recommandé d'utiliser un onduleur (système d'alimentation sans coupure) pour assurer la sécurité du système
- * Consultez votre revendeur JVC le plus proche pour en savoir plus sur les onduleurs (systèmes d'alimentation sans coupure) qui peuvent être utilisés.

Precauciones de uso

Unidad de disco duro

■ Instalación y cambio de ubicación de la instalación

- No traslade la grabadora ni empiece el proceso de instalación con la grabadora encendida o inmediatamente después de haberla apagado (durante aproximadamente un minuto). (La unidad de disco duro seguirá dando vueltas durante unos segundos debido a la inercia después de haber desconectado la unidad y si ésta se somete a vibraciones o golpes, podría sufrir daños.)
- Envuelva la grabadora en un embalaje protector para impedir golpes.

■ Manipulación

- Maneje este equipo con cuidado. No lo someta a golpes.
- No desconecte el interruptor de alimentación del panel posterior ni desenchufe el cable de alimentación durante la grabación o reproducción o si se está accediendo a la unidad de disco duro, ya que la unidad puede resultar dañada. Se recomienda utilizar un SAI (Sistema de alimentación ininterrumpida) para garantizar la seguridad del sistema.
- El disco duro es un elemento consumible. Se recomienda su sustitución después de 10.000 horas de uso (si se utiliza en un entorno de 25°C). Si desea obtener información sobre los costes y programas de mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor JVC más cercano.

Operación de búsqueda y backup

- Puede que sea necesario que transcurra más tiempo para buscar o hacer copias de seguridad de los datos guardados en este equipo, si el volumen es demasiado grande (aproximadamente 10.000 o más). Esto no es un defecto.

Unidad de disco duro externa

- Cuando la unidad de disco duro se amplía, se recomienda utilizar un SAI (Sistema de alimentación ininterrumpida) para garantizar la seguridad del sistema.
- * Póngase en contacto con su distribuidor JVC más cercano para obtener información más detallada sobre el SAI (Sistema de alimentación ininterrumpida) que puede utilizarse.

Precauzioni d'uso

Disco fisso

■ Installazione e cambio del luogo d'installazione

- In nessuna circostanza si deve spostare il videoregistratore né iniziare una nuova installazione mentre è acceso, oppure immediatamente dopo averlo spento (occorre attendere circa un minuto). (Dopo lo spegnimento il disco fisso interno continua infatti a ruotare per inerzia per alcuni istanti e, pertanto, qualsiasi vibrazione o impatto in questa fase potrebbe danneggiarlo.)
- Per proteggere l'apparecchio da qualsiasi urto si raccomanda di avvolgerlo con apposito materiale di protezione.

■ Maneggio

- L'apparecchio deve essere trattato con molta cura. In particolare non lo si deve sottoporre ad urti.
- Durante la registrazione o la riproduzione, oppure mentre è in corso l'accesso al disco fisso, l'apparecchio non deve essere spento né dal pannello posteriore né sfilandone il cavo di alimentazione dalla presa di rete. In caso contrario si potrebbe danneggiare. Per garantire la sicurezza del sistema si raccomanda di usare un'unità UPS (apparecchio ausiliario per l'erogazione ininterrotta di corrente).
- Il disco fisso è da considerarsi una parte di consumo. Se ne raccomanda la sostituzione dopo 10.000 ore d'uso (alla temperatura ambiente di 25°C). Per informazioni sulla pianificazione e i costi di manutenzione si prega di rivolgersi al più vicino rivenditore JVC.

Operazione di ricerca e di backup

- Se il volume dei dati salvati nel disco fisso è molto grande (10.000 o più), le operazioni di ricerca e di backup potrebbero richiedere più tempo. Non si tratta tuttavia di un difetto.

Disco fisso esterno

- Per garantire la sicurezza del sistema quando si fa uso di un disco fisso aggiuntivo si raccomanda di usare un'unità UPS (apparecchio ausiliario per l'erogazione ininterrotta di corrente).
- * Per informazioni sul tipo di unità UPS da impiegare si raccomanda di richiedere al più vicino rivenditore JVC.